

Donaco do Steierm. Landesbibl., Graz.

ÖSTERREICHISCHE
NATIONALBIBLIOTHEK
702653-B



Bibliotheks-Katalog

/: Bukalised :/

702653-B. Esp

Fortranáita titobpaño deuas estí:

Katalog über die Sonderausstellung der
weltsprachlichen Literatur

Leipzig: Leiner 1889

(v. März: Biblioteka ManLibro)



I.

Wörterbücher und Grammatiken in Volapük.

Amerika.

- 1) **John Relye**, Dictionary of the English and Volapük Languages (Chicago.)
- 2) **M. W. Wood**, Dictionary of Volapük (Dakota.)
- 3) **Samuel Huebsch**, A guide for learning the universal language (New-York,) (Englischer Leitfaden.)
- 4) **J. Hanno Deiler**, Volapük (Universal language) A short grammar with aids to memory (New-Orleans, Kurzer Leitfaden in englischer Sprache.)

4^a) *Lanuto Thorman, Grammatika da Lingua Universal*

Arabien.

- 5) Arabische Grammatik nebst Gesprächen (Geschenk des Herrn Postdirektor Bernhaupt in Beiruth in Syrien.)

Belgien.

- 6) **Arthur Renier**, Grondbeginselen von Volapük, (Antwerpen,) (Anleitung in vlämischer Sprache.)
- 7) **Arthur Heyligers**, Volledige Handleiting tot het aanleeren der Wereldtaal Volapük (Antwerpen,) (Grammatik in vlämischer Sprache.)
- 8) — Volapük-Vlaamsch Woordenboek (Antwerpen.)

Böhmen.

- 9) **V. Plocek**, Mluvnice svetomluvy (Lispitz in Mähren,) (Grammatik in böhmischer Sprache.)

China.

- ~~10) Chinesische Grammatik nebst Gesprächen.~~
- ~~11) do. Wörterbuch, siehe auch Japan. Nr. 55.~~
- 12) do. do. mit Grammatik in Lieferungen erscheinend. (Amoy.)

Dänemark.

- 13) **Wilh. Hansen**, Volapük. Dansk-volapük og volapük-dansk Ordbog. (Dänisches Wörterbuch, Kopenhagen.)

Deutschland.

- 14) **J. M. Schleyer**, Mittleres Wörterbuch der Universalsprache Volapük (7. Auflage) 2800 Wörter.
- 15) — Wörterbuch der Universalsprache Volapük (3. Auflage) 12570 Wörter.
- 16) — (2. Auflage) ~~20480 Wörter, 2 Bände.~~
- 17) **W. Pflaumer**, Wörterbuch des Volapük (Halle.) 420 Seiten.
- 18) **J. M. Schleyer**, Mittlere Grammatik (8. Aufl.)
- 19) — Populär-Katechetische Grammatik, a. deutsche, b. Volapük-Ausgabe.
- 20) — Schülergrammatik des Volapük.
- 21—40) — 20 kurze weltsprachliche Grammatiken für Baskisch, Chinesisch, Dänisch, Deutsch, Englisch, Esthnisch, Französisch, Holländisch, Italienisch, Kroatisch, Lateinisch, Namaqua, Neugriechisch, Portugiesisch, Russisch, Schwedisch, Slovenisch, Spanisch, Türkisch, Ungarisch.
- 41—42) **Alfred Kirchhoff**, Hilfsbuch zum schnellen und leichten Erlernen der Anfangsgründe nebst Schlüssel.
- 43—44) **Heinrich Schnepfer**, Vollständiges Lehr- und Uebungsbuch nebst Schlüssel. (Der zweite Theil ist in Volapük abgefasst.)
- 45) **J. E. Weiss**, Methodische Anleitung zur gründlichen Erlernung. (Ableitung der Wortstämme ist besonders berücksichtigt.)
- 46) **Carl Völker**, Methodisches Lehrbuch der Weltsprache „Volapük“ zur leichten und gründlichen Erlernung mit grammatischen Reimregeln, einer Ableitung der Wörter und Schlüssel versehen.
- 47) **W. Pflaumer**, Vollständiger Lehrgang des Volapük nebst Schlüssel und Wörterbuch. Bearbeitet nach Prof. Kerckhoff's „Cours complet de Volapük“, 170 Seiten.
- 48) **A. Schwarz**, Volapük. Nach dem Robertson'schen Lehrgange zum Schul-, Einzel- und Selbstunterricht.
- 49) **Josef Bernhaupt**, (Beiruth in Syrien) Plägabuk sa glamat e vödabuk in püks lul, al lenadön Volapüki. (Uebungsbuch sammt Grammatik und Wörterbuch in 5 Sprachen, um Volapük zu erlernen.)
- 50—51) **Anton Colling**, Volapükatid, Theoret. und prakt. Weltsprache-Unterricht in 2 Kursen nebst Wörterbuch und Schlüssel.
- 52) **N. Heine**, Volapük. Mit einem Wörterbuch, einer Sammlung von Gesprächen, Uebungsaufgaben, Briefen.
- 53) **Erwin Walther**, Die internationale Handels- und Verkehrssprache Volapük für Salon und Comptoir in 8 Lektionen nebst Schlüssel (12. Auflage.)
- 54) **A. Toussaint**, Volapük. Die neue Weltsprache Schleyer's mit Uebungsstücken und Wörterbuch.
- 55) **K. Hoffmann**, Praktische Vorschule zur leichten Erlernung nebst Schlüssel.
- 56) **Leopold Einstein**, Der kleine Weltsprache-Komptoirist.

England.

- 57) **Karl Dornbusch**, Abridged Grammar of Volapük. (Kurze Anleitung in englischer Sprache.)
58) **W. A. Seret**, Grammar with Vocabularies of Volapük. (Grammatik nebst Wörterbuch, 421 Seiten stark.) Zum Gebrauch für Engländer.

58^a) *Finnland: J. Weisell, Grammatik.*

Frankreich.

- 59) **Aug. Kerckhoffs**, Dictionnaire volapük-français et français-volapük précédé d'une grammaire complète de la langue commerciale. (Wörterbuch nebst vollständiger Anleitung in französischer Sprache) 320 Seiten.
60) — Cours complet de Volapük contenant des thèmes et des versions avec corrigés et un vocabulaire de 2500 mots. (Vollständiges Lehrbuch nebst Uebungsstücke und Schlüssel sowie Wörterbuch mit 2500 Wörtern) 150 Seiten.
61) **Henri Starek**, Aperçu de la langue commerciale universelle. (Ueberblick über das System in französischer Sprache nebst kurzem Wörterbuch.)

Holland.

- 62) **M. J. Verbrugh**, Methode pour apprendre en peu de temps, sans le secours d'un maître, à lire, à écrire et à comprendre la langue commerciale universelle Volapük. (Anleitung in französischer Sprache.)

Italien.

- 63) **Gigi Seppenhofer**, Dizionario compendiato italiano-volapük e volapük-italiano. (Wörterbuch nebst Grammatik in italienischer Sprache.)
64) **V. Amoretti**, Volapük, grammatica e lessicologia ad uso degli italiani. (Grammatik nebst Ableitung der Worte in italienischer Sprache.) 120 Seiten.
65) — Metodo per imparare in sei ore la lingua universale Volapük. (Italienisch.)
66) **Emanuele Bertolini**, Grammatica del Volapük ad uso degli italiani. (Italienische Grammatik.)
67) — Compendio della grammatica del Volapük.
68) **Gigi Seppenhofer**, Volapük, Compendio della grammatica.
69) **Comitato Triestino**, Grammaticetta di volapük.

69^a) *Tiberio Villani, Corso pratico di volapük.*

Oesterreich.

- 70) **M. Obhlidal**, Unterrichtsbriefe zur Erlernung des Volapük.
71) **Aug. Schneid**, Vereinfachtes Volapük. Praktischer Leitfaden für den Selbstunterricht.
72) **Otto Schridde**, Volapük-Trichter.
73) **Siegfr. Lederer**, Die Weltsprache Volapük.

73^a) *Zsigmondi Béla, Ungarische Volapük Grammatik.*

Leipziger Verlag (österreichische Autoren):

Eduard H. Mayer (74), Julius Klinkhardt (75), E. Pierson (76),
A. Hartleben (77).

- 74) **Siegmund Spielmann**, Die Weltsprache Volapük in 3 Lektionen,
4. Auflage (Preis 50 ₤.)
75) **Thaddäus Devidé**, Deutsch-weltsprachliche Volks-Grammatik.
76) **Alfons Ritter von Rylski**, Leitfaden für den Unterricht im Volapük.
77) **Julius Lott**, Bibliothek der Sprachenkunde: Die Kunst, die inter-
nationale Verkehrssprache Volapük schnell zu erlernen.

Polen.

- 78) **S. Kornmann**, Zupełny Kurs jezyka światowego „Volapük“.
(Grammatik in polnischer Sprache.)

Rumänien.

- 79) **Jon P. Licherdopol**, Metod pentru a învăța limba Volapük.
(Grammatik zur Erlernung des Volapük in rumänischer Sprache.)

Schweden.

- 80) **G. Liedbeck**, Svensk-Volapük Ordbok (125 Seiten.)
81) — Volapük-Svensk Ordbok (108 Seiten.)
82) — Fullständig Lärokurs i volapük (90 Seiten.)

Schweiz.

- 83) **Volapükaklub Herisau**, Lehrmittel für den schriftlichen Unterricht.

Spanien.

- 84) **Fernandez Jparraguirre**, Grammatica compendiada para aprender
el volapük (spanische Anleitung.)

Japan.

- 85) ~~Van der Heyden und H. Sasaki, Vödasbuk volapükik japänik.
(582 Seiten, enthaltend die japanesischen und chinesischen
Wörter, siehe auch unter China Nr. 10, 11, 12.)~~

85.) Australien.

A. W. Baseman, ⁹Lovepotass kil in Volapük.

II.

Unterhaltungsliteratur, Abhandlungen, Uebersetzungen etc.

Amerika.

86) Samuel Huebsch, Pükeds de Salomon. (Sprüche Salomonis aus dem Urtexte übersetzt.)

87) Charles C. Beale, Stenography, } Abhandlungen und Grammatiken

88) — Volapük, } von Volapük.

88^a) D^r M. R. Levenson, *Kligalefags Yulopa...*

Bosnien.

89) Ignaz Hermann, Magabs kil se popakanits koazäno-serbänik. (3 Perlen kroazisch-serbischer Volkslieder, Volapük mit Original-Text.)

90) — Graphische Darstellung der Volapükgrammatik (mittels geometrischer Figuren um die Regelmässigkeit zu zeigen.)

↘ *Flolemil Kanitas slovenik*

Dänemark.

91) Wilh. Hansen, Konlet konedas e konilas se läns valik. (Sammlung von Erzählungen und Novellen aus allen Ländern.)

92) — Koneds e konils fa lautels dänik. (Erzählungen und Novellen dänischer Autoren.)

93) — Lised volapükelas zilikün in Yulop. (Liste der eifrigsten Volapükisten in Europa.)

Deutschland.

94) J. M. Schleyer, Hauptgedanken meiner öffentlichen Vorträge.

95) — Biblika. Die kürzesten und zugleich inhaltsreichsten Stellen der heiligen Schrift.

96) — Bib: Pened balid Yohanesa. (Bibel: Der erste Brief Johannes.)

97) — Das Buch der Wahrheiten (100 Sätze.)

98) — Rimapets volapükik (100 Reimsprüche.)

99—100) — I und II Nur Geist. (2 Bändchen mit je 100 inhaltreichen Sentenzen.)

101) Rudolf Böger, Eine Probe auf die Leistungsfähigkeit des Volapük (angestellt von 30 Personen verschiedener Nationen Europas.)

102) F. Krüger, Das Wesen und die Bedeutung der Schleyer'schen Weltsprache. (Preis 20 δ.)

103) Weltsprach-Verein Weimar, Zur Einführung in die Weltsprache Volapük.

104) Karl Lenze, Die Weltsprache und ihre Bedeutung für den Völker-Verkehr. (Verlag von G. A. Gloeckner in Leipzig.)

105) R. Kniele, Deutsch-weltsprachliche Handelskorrespondenz.)

106) ~~Carl Schmalzried, Deutsch-weltsprachliche Handelsbriefe.~~

↘ R. Kniele, *Das erste Jahrzehnt der Weltsprache.*

106^a) J. Bernhaupt, *Beyrüt, Vortrag über Volapük.*

106^b) D^r Bloch, *Berlin* " " " " " "

- 107) **W. Pflaumer**, „Tacitus de situ, moribus et populis Germaniae.“
(Tacitus über Sitze, Sitten und Völker Deutschlands
„Lateinisch-volapük“)
- 108) **Hans Baumann**, Tävaventürs in Kurdän ed in Lapän. (Reise-
abenteuer in Kurdistan und Lappland. 2 Erzählungen von
Dr. Karl May, ins Volapük übersetzt.)
- 109) **J. Fieweger**, Minna von Barnhelm, Lustspiel von Lessing, ins
Volapük übertragen.
- 110) — Telapükats volapükik al lenadön volapüki (weltsprachliche
Zwiegespräche.)
- 111) ~~**A. Schwarz**, In valäsälun klada balid. („Im Wartesalon erster
Klasse,“ Lustspiel von Hugo Müller.)~~
- 112) **Marie Pfandeis**, Cogs nepöligik e smalik. (Harmlose Humoresken
von Dr. Johann Mayerhofer, ins Volapük übersetzt.)
- 113) ~~**R. Kniele**, Weltsprachliche Humoristika.~~
- 114) — Weltsprache-Kalender 1886.
- 115) **Carl Gross**, Kaled volapükelas, Kalender für 1888.
- 116) — Dukiel fa München e zümöp oma. (Führer durch München
und Umgebung.)
- 117) **Weltsprach-Verein Leipzig**, Bericht über die erste vollständige
Ausstellung 29. bis 31. Oktober 1888.
- 118) — **München**, Bericht über die Thätigkeit vom 23. März 1886
bis 29. März 1887.
- 119) — Bericht über die Thätigkeit vom 30. März 1887 bis
1. Februar 1889.
- 120) **Carl Lenze**, Tidabuk lefulnik stenogafa volapükik. (Lehrbuch der
Stenographie.)

120^a) *J. Elk, Frankfurt, Volapük'Kapän.*

England.

- 121) **Philological Society in London**, On the condition of a universal
language. (Ueber die Beschaffenheit einer Weltsprache.)
- 122) ~~**G. Krause**, Nunel valemik.~~

Frankreich.

- 123) **Aug. Kerckhoffs**, Yelabuk pedipedelas (Jahresbuch der Diplomirten
für 1887 (50 Seiten.)
- 124) — Desgleichen für 1888 (180 Seiten.)
- 125) — Examen critique de quelques simplifications qu'il y a lieu
d'introduire dans le volapük.
- 126) **Société philanthropique**, L'écriture universelle. (Weltschrift.)

Griechenland.

- 127) **ΕΦΗΜΕΡΙΣ, ΗΑΕΙΝΟΠΙΑ ΘΕΙΑ**. (Uebersetzung von Carmen Silva's
„Das Leiden“ ins Neugriechische, siehe Nr. 133.)

Holland.

- 128) **T. C. Winkler**, Opstellen over de Wereldtaal (Artikel über die Weltsprache, in holländischer Sprache.)
129) — Brief in 9 Sprachen (Volapük braucht 83, Deutsch 122, Englisch 134, Spanisch 135 Worte für denselben Inhalt.)

129^a) dtho, Lalsigs do' volapük.

Italien.

- 130) **Giulio Furlani**, Lingua universale e Volapük. (Italienischer Vortrag über Weltsprache.)
131) **Angelo Feretti**, Fiedafonad („Der Treubrunnen,“ Gallische Sage von Elie Berthet aus dem Italienischen ins Volapük übersetzt.)
132) **Emanuele Bertolini**, La Fontana della Fedelta. (Vorstehende anmuthige Erzählung wurde zum Beweis der Leistungsfähigkeit des Volapük ins Italienische zurückübersetzt.)
133) **Angelo Feretti**, Il Dolore dal Carmen Silva. (Das „Leiden von Carmen Silva“ aus dem Volapük des Dr. Lederer, ohne Kenntniss des deutschen Originals ins Italienische übertragen, siehe Nr. 127.)
134) **Gugl. Cattabeni**, Kanit balid de „Divina Comedia fa Dante.“ (Erster Gesang der göttlichen Comödie von Dante, volapükisch.)
135) **Neymon de Neyfeldt**, Roland vutafilik. (Der „rasende Roland“ Scherz von Giunto Giunti, aus dem Italienischen ins Volapük.)
136) **Tiberio Villani**, Andersen, Libro di imagini senza imagini. („Bilderbuch ohne Bilder,“ aus dem Volapük des Dr. Lederer, ohne Kenntniss des dänischen Originals ins Volapük, siehe Nr. 141.)
137) **Angelo Feretti**, Sienkiewicz, La comedia degli Equivoci. (Die „Comödie der Irrungen.“ Aus dem Volapük des Prof. von Rylski, ohne Kenntniss des polnischen Originals ins Italienische übersetzt, siehe Nr. 143.)
138) **Oreglia d'Isola**, Tidabuk stenografa segun sit fa Gabelsberger. (Lehrbuch der Stenographie nach Gabelsberger.)

138^a) Tiberio Villani, Handelsbriefe von Rupert Kniele.

Kroatien.

- 139) **Juray Bauer**, Sto je volapük? (Was ist Volapük?)

Oesterreich.

Leipziger Verlag von Ed. H. Mayer.

- 140) **S. Lederer**, Lefüdänatäv fa Klonaleson Rudolf de Löstän-Nugän. (Die Orientreise Kronprinz Rudolf's von Oesterreich-Ungarn mit dem Bilde des hohen Verfassers in Heliographie. 2 Theile in einem Bande zusammen 300 Seiten, mit einem Vorwort, das aus Volapük in 16 Sprachen übersetzt wurde.)
~~141) Andersen, Magabuk nen mags. („Bilderbuch ohne Bilder“ aus dem Dänischen übersetzt) siehe Nr. 136 Italien~~
142) — Gebrüder Grimm, Märs popa deutik. Deutsche Volksmärchen.

142^a) A. Lulik, Graz, Buk lafaba volapükika

142^b) Henriette Devide, Liko lesan Filidor....

- 143) **Alfons von Rylski**, Sienkiewicz, „Böf pölamas“. „Kim binom kod?“ („Commödie der Irrungen“. „Wer ist schuld?“ aus dem Polnischen übersetzt.) Siehe Nr. 137. Italien. Dieses Werk wird von Prof. Deligné in St. Omer ins Französische übersetzt.)
- 144) **S. Spielmann**, Volapük-Almanach für 1888.
- 145) — Volapük-Almanach für 1889.
Dies die Unterhaltungswerke der obigen Firma. Ferner:
- 146) **M. Obhlidal** und **R. Pöschl**, Sammlung deutsch-weltsprachlicher Wörter und Gespräche.
- 147) **Thaddäus Devidé**, Jigam viena. (Die Braut des Windes, Märchen.)
- 148) **Hugo Schuchardt**, Auf Anlass des Volapüks. (**Wissenschaftliche** Abhandlung über die Möglichkeit einer Weltsprache.)
- 149) **Wilh. Fischbach**, Die Weltsprache-Idee.
- 150) **Weltsprach-Verein Wien**, Volapük und seine Verbreitung in der Welt. Zur Erinnerung an den **zehnjährigen** Bestand desselben.
- 151) — Bericht über den II. internat. Congress in München 1887.
- 152) — Jahres-Bericht für 1887.
- 152^a) *Schreyer Käthi, Ioanavilgin.*
Polen.
- 153) **S. Kornmann**, Volapük, Kilka, uwag o nowym je ziku swiata. (Vortrag in polnischer Sprache.)

Rumänien.

- 154) **J. P. Licherdopol**, Limba universală, Memoriu, (Bericht über Volapük für das Handelsministerium, in rumänischer Sprache).
- 155) — Procesul volapükei extras din Transactions of the philological Society of London (Kritik nach der Londoner phil. Soc. in rumänischer Sprache).

Russland.

- 156) **W. Rosenberger**, Protocolle des St. Petersburger Polytechnischen Vereins. (Vortrag über Volapük.)
- 157) — Lised volapükelas in Rusän. (Liste der russischen Volapükisten.)

Schweden.

- 158) **G. Liedbeck**, Handelskorrespondens pa svenska och volapük. (Handelscorrespondenz in schwedischer Sprache). 112 Seiten.
- 159) **Mekaniske Arbetarens**, Vp. Ett språk åt en mensklighet (Vortrag über Volapük in schwedischer Sprache.)

Schweiz.

- 160) **G. Schmid**, Volapükafren (Schweizer Volapükfreund.)
- 161) **Heinr. Stadelmann**, 100 Scherze in Volapük.

Spanien.

- 162) **de Urquijo é Ibarra**, Konils Volapükik. (Weltsprachliche Erzählungen spanischer Volapükisten. Dieses Werk wurde infolge Vermittelung des Leipziger Volapükaklub in Leipzig corrigirt und gedruckt.)

Ungarn.

- 163) **Nagy Sandor**, Magyar-vilagnyelvi szok es beszelgelek gyujtemenye a volapük-vilagnyelv. (Ungarisch - weltsprachliche Wörter und Gespräche.)
164) **Izor Gebaur**, Natamilags tel in Nugän. (2 Naturwunder in Ungarn.)
165) — Volapük, nemzetközi közlekedési nyelv. (Vortrag in ungarischer Sprache.)
166) — AZirc-Ciszterci Rend Pécsi Fögimnaziumának Jelentése 1888. (Gymnasial-Programm über Volapük in ungarischer Sprache.)

Andere Systeme und Gegner des Volapük oder der Weltsprache.

- 167) **Georg Bauer**, Spelin. Eine Allsprache auf allgemeinen Grundlagen der sprachwissenschaftlichen Kombinatorik aufgebaut.
168) **Eugen A. Lauda**, „Kosmos“ oder neueste Lösung des Weltspracheproblems auf internationalem und sprachhistorischem Boden.
169) — Näheres und Weiteres zum „Kosmos“.
170) **L. Einstein**, Weltsprachliche Zeit- und Streitfragen.
171) — La Lingvo internacia als beste Lösung des Weltspracheproblems.
172) **Jos. Stempf**, Ausstellungen an Volapük.
173) — Ueber Weltsprache und Volapük etc.
174) **P. Steiner**, Eine Gemein- oder Weltsprache (Vortrag).
175) — Betrachtungen über die Idee einer Weltsprache.
176) — Pasilingua contra Volapük.
177) — Offenes Sendschreiben über Weltsprache, Volapük und Pasilingua.
178) — Zwei Weltsprachesysteme: Volapük — Pasilingua.
179) **Ferdinand Scheyrer**, Die Concurrenten des Volapük.
180) **Ernst Müller**, Das Phantom der Weltsprache.
181) **Julius Lott**, Ist Volapük die beste Lösung des Weltspracheproblems?
182) **Hans Moser**, Die Weltsprache.
183) — Volapük und deutsche Professoren.
184) ~~**Nnag**, Observations sur la langue artificielle appelée Volapük.~~
185) **Karl Lenze**, Interpretor.

185^a) *D^r. Esperanto. Du libro del' lingoo internacia.*

III.

Zeitungen, Musikalien, Briefe, Postkarten etc.

25 Zeitungen ausschliesslich für Volapük thätig:

(The Office) **Amerika.**

- 186) „Volaspodel“ von C. Sprague in New-York. *Probenummer.*
187) „Volapük“ von Ch. Beale in Boston. *Probenummer.*
187^a) „Timabled volapükik“ *Probenummer.*

Belgien.

- 188) „Nogan plo Beljän e Nedän“ von Prof. Arthur Heyligers in Antwerpen. *4. u. 5. Jahrgang.*

China.

- 189) Van Kuo thung hua tzu tien von Poletti in Amoy (China). *Probenummer.*

Dänemark.

- 190) Volapükabled Däna von Ernst Enna und Wilhelm Hansen in Kopenhagen. *Probenummer.*
191) Timapenäd volapükik plo Dän e Norvegän von J. Bayer in Kopenhagen. *2. u. 3. Jahrgang.*

Deutschland.

- 191^a) *Musam (vegabled) - Probenummer.*
192) Volapükabled zenodik Centralblatt von J. M. Schleyer in Konstanz. *6 Jahrgänge.*
193) „Rund um die Welt“ von Dr. S. Lederer in Wien (Berlin bei F. Simon). In deutscher Sprache erscheinend und sehr anregend. *2 Bände u. 20 ungebundene Nummern.*
194) Cogabled sa fefabled (Witz- nebst Ernstblatt) v. Prof. H. Schnepfer in München. „Fliegende Blätter“ des Volapük. *3 Bände.*
195) Volapükan nolik e nepaletik (Der gelehrte und unparteiische, Volapükist von Prof. Dr. Weiss in München. *1 1/2 Jahrgänge.*
196) Volapükaklubs von Rector J. Fieweger in Breslau. *2 Jahrgänge.*
197) Spodel volapükik von Prof. Dr. Böger in Hamburg. *Probenummer.*
197^a) *Volapükageda jvabünik v. Kniele 2. u. 3. Jahrgang.*

England.

- 198) ~~Nunel valemik~~ von Dr. G. Krause in Hull.
199) The Volapük Journal von Prof. M. Hain in London. *Probenummer.*

Frankreich.

- 200) Le Volapük von Prof. Aug. Kerckhoffs in Paris. *Probenummer.*

Holland.

- 201) **Volapükel nedänik** von J. Braakmann in Haarlem. *Probenummer.*

Italien.

- 202) **Nunal** Organ des Central-Volapükvereins für Italien in Milano. *6 Nummern*
203) **Volapükabled Tälük** von V. Amoretti in Torino. *2 Jahrgänge.*
204) **Volabled** von Prof. Foulques in Napoli. *Probenummer.*
204^a) *Il Volapük v. Fasciata Tripla Mailand, Probenummer.*
204^b) *Volapük v. Lattilio in Mailand, Probenummer.*

Norwegen.

Siehe unter Dänemark.

Oesterreich.

- 205) **Volapükagased** von Dr. med. M. Obhlidal in Wien. *2 Jahrgänge.*
206) **Mittheilungen des Wiener wissenschaftlichen Weltsprach-Vereins**
in Wien. *Probenummer.*

Schweden.

- 207) **Volapükisten** von K. G. Säterstrand in Stockholm. *Probenummer.*
208) **Bevünetiks nüns konfidik** (Vertrauliche Nachrichten) von Ingenieur
A. Nilson in Gefle. *Probenummer.*

Schweiz.

- 209) **Volapükafien jveizik** von C. Rietmann in St. Gallen. *Probenummer.*

Spanien.

- 210) **Volapük** von Dr. F. Iparraguirre in Guadalajara herausgegeben.
Mehrere Bände eingebundener Jahrgänge liegen ausser-
dem auf. *Probenummer.*

210^e) *Revista del Ateneo Laracense, Probenummer.*

Musikalien.

- 211) **Ph. Schmitt**, A tel, Lied in Volapük für eine mittlere Singstimme
mit Pianofortebegleitung.
212) ~~**P. Champ Rigot** und **E. de l'Hervilliers**, Päd e Blodät (Friede
und Brüderlichkeit. Weltsprachlicher Gesang)~~
213) **J. M. Schleyer**, Volapükhymne für Chorgesang.
214) **Heinrich Löw**, Fedakanitem. (Bundeslied).
215) **Rudolf Lange**, Fat obas („Vater unser“ für Singstimme mit
Clavierbegleitung).
216) **Heinr. Schnepfer**, Lolil. (Das Röslein von Goethe).
217) **V. Plotzek**, Dan plo Datuv. (Dank für die Erfindung).
218) — **Netahüm slavelik**. (Slavische Nationalhymne).
219) ~~**B. Ruffert**, Volapük Liederbuch. (33 Lieder in Volapük)~~
219^a) *Walzer von Gustav Malvano in Turin.*
219^b) *Anton Colling, weltsprachliche Lieder.*
219^c) *Volapük Polka von Carl Gänshals (A: 2234 Eulich's
Musikwerke.*

Briefe und Postkarten.

- (Eine ganz kleine Sammlung Briefe geheftet.)
- 220, 221) Nur eine ganz kleine Auslese aus Algier, Brasilien, Belgien, Bosnien, Bulgarien, Canada, Chile, China, Cuba, Dänemark, Deutschland, Egypten, England, Finnland, Frankreich, Griechenland, Holland, Italien, Norwegen, Oesterreich, Rumänien, Russland, Schweden, Schweiz, Spanien, Ungarn, Vereinigte Staaten von Amerika.

Verschiedenes.

- 222) ~~Leopold Simonsen, Birdseye view Grammar. (Uebersicht der Grammatik auf einem Bogen in englischer Sprache.)~~
- 223) Schwarz, Grammatik des Volapük in Form eines Bildes.
- 224) Dr. med. Mies, Schädellehre. (Die erste wissenschaftliche Arbeit in Deutsch mit Volapükübersetzung.)
- 225) ~~Mappe, Diverses enthaltend, z. B. Uebersetzungen von Circularen des hiesigen Vereins aus Volapük ins Czechische, Deutsche, Dänische, Englische, Französische, Finnische, Hollandische, Kroatische, Neugriechische, Spanische. Das „Leiden“ von Carmen Silva ist ausser Italienisch und Neugriechisch vorhanden in Schwedisch, Französisch und Deutsch etc.~~

